

实用速成汉语

Chinese Made Easier

田皓皓 [英] 石明理 著

A NEW
CURRICULUM
FOR A NEW MILLENNIUM

4

Book

陕西师范大学出版社 Shaanxi Normal University Press

实用速成汉语

Chinese Made Easier

田皓皓 [英] 石明理 著

Book 4

陕西师范大学出版社
Shaanxi Normal University Press

图书代号:JC228700

图书在版编目(CIP)数据

实用速成汉语/田皓皓,[英]石明理主编. - 陕西:
陕西师范大学出版社,2002
ISBN 7-5613-2260-3

I. 实… II. ①田…②石… III. 对外汉语教学 -
教材 IV. H195.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 011649 号

选题策划 张军孝 任 平

责任编辑 徐忆红

封面设计 徐 明

技术设计 张建飞

出版发行 陕西师范大学出版社

社 址 西安市陕西师大 120 信箱(邮政编码:710062)

网 址 <http://www.snuph.com>

经 销 新华书店

印 刷 陕西友盛印务有限责任公司

开 本 880×1230 1/16

印 张 26.25

字 数 310 千字

版 次 2002 年 8 月第 1 版

印 次 2002 年 8 月第 1 版

印 数 1—3000 册

定 价 全五册 245.00 元(本册定价 49.00 元)

开户行:光大银行西安南郊支行 账 号:0303070-00330004695

读者购书、书店添货或发现印刷装订问题,请与销售部联系、调换。

电 话:(029) 5251046(传真) 5233753 5307864

E-mail:if-centre@snuph.com

CONTENTS

41. Eating at McDonalds	在麦当劳吃东西	1
42. Wandering Around a Night Market	逛夜市	19
43. College Sports Day	运动会	33
44. Buying Food	买吃的东西	50
45. Festivals	节日	66
46. Telephoning My Brother-in-Law	打电话给姐夫	80
47. University Clubs	大学社团	95
48. Inviting Friends Home for a Meal	请朋友来家里吃饭	107
49. International Trading	国际贸易	124
50. Farming Life	农夫的生活	140
51. Household Repairs	修理房子	153
52. Teacher's Day	教师节	167
53. Buying Daily Necessities	买日用品	182
54. Planning a Trip to S.E. Asia	计划去东南亚旅游	199
55. Physical Checkup	身体检查	219
56. Striving for the Future	为了将来而努力	232
57. Servicing a Car	汽车保养	247
58. Leisure Activities	休闲活动	262
59. Finding a Job	找工作	277
60. Planning a Trip	计划旅行	291
Teacher's Handbook 教师手册		301
Chinese - English Vocabulary List (lessons 1-60)		319
Chinese Characters (lessons 6-60)		396

LESSON 41

What's in this lesson:

- **Getting more and more ...** (越来越 ...) (yuè 来 yuè ...)
- **No matter whether ...** (不管(guǎn)..., 都/也 ...)
- **If it's not ..., then it's ..., otherwise it's ...**
(不是 ..., 就是 ..., 要不然 ...)

EATING AT MCDONALDS

在麦当劳吃东西

快乐的暑假就快结束了，郭思华想约班上同学在麦当劳见面，可是大部分的同学不是去旅行，就是还在打工，要不然就是出国参加活动，还没回来。只有三位同学参加这个聚会。

思华：赵平，买新手机啦！不便宜吧？！暑假一定挣了不少钱吧？！

赵平：辛苦了两个多月，存了一千多块才买到的，现在的大哥大越来越进步，我家三个人都有手机，方便多了。

小梅：嘿，别站在那儿一直说话，我们先点餐吧！我要一份薯条，一杯雪碧不加冰块；思华，你呢？

思华：我快饿死了，其实我现在最想吃牛排，可惜附近没有牛排馆。好吧，我要一块炸鸡，一个大汉堡包，一份薯条和一杯可乐。

赵平：我和思华点一样的好了，今天我请客。小梅，你先上去找位子，今天人很多，我怕客满没位子了。

小梅：好。吸管和餐巾纸我已经拿了，我在楼上等你们；别忘了多要一包蕃茄酱。

(点好了以后，思华和赵平一人端着一个托盘上楼)

赵平：我想这么多人喜欢麦当劳，一定是因为他们的服务不错，而且有空调。你看，不管白天、晚上都有那么多人来吃东西。

思华：对了，小梅，听说你去汉城参加一个活动。怎么样，好玩吗？

小梅：嗯，马马虎虎啦！跟北京差不多，我买了很多新衣服，比中国的好看，可是他们的菜都是辣的，受不了。

赵平：思华，你呢？暑假你都在做什么？

思华：我啊！在我爸爸的公司打工，学一学怎么做生意，明年毕业以后，我就会去我爸的公司上班了。

赵平：这样不错啊！毕业以后就不必担心工作的问题了。

小梅：对不起，我的手机响了，是我妈，我得回个电话。

赵平：用我的手机就好了，我去上个厕所。

小梅打了电话以后，告诉他们她得回去了，没吃完的薯条她带走了。

赵平：小梅，再见，慢走。我们也该走了。对了！学校附近开了一家饺子馆，听说味道不错，下次我们去吃吃看吧！

思华：好啊！

赵平：我给你我的手机号码，有事打给我，再见！

在 Màidāngláo 吃 东西

快 lè 的 shǔjià 就快 jiéshù 了, Guō 思-huá 想 yuē bān 上 tóng 学在 Màidāngláo 见面, 可是 大 bù 分的 tóng 学 不是 去 lǚxíng, 就是 还在 打 gōng, 要不然 就是 出国 cānjiā huódòng, 还 没 回来. Zhǐ 有 三位 tóng 学 cānjiā 这个 jù 会.

思-huá: Zhào Píng, 买 新 shǒu 机 la! 不 便宜 吧?! Shǔjià 一定 zhèng 了 不少 钱 吧?!

Zhào Píng: Xìnkǔ 了 两个多月, cún 了 一千多块 cái 买到的, 现在的 大哥大 yuè 来 yuè jìnbù, 我 家 三 个 人 都 有 shǒu 机, 方便 多了.

小-méi: Hèi, 别 站 在 那儿 一 zhí 说话, 我们 先 点 cān 吧! 我 要 一 fèn shǔtiáo, 一杯 xuěbì 不 jiǎ bīng 块; 思-huá, 你 ne?

思-huá: 我 快 èsǐ 了, qíshí 我 现在 最 想 吃 牛 pái, 可 xī fùjìn 没有 牛 páiguǎn. 好吧, 我 要 一块 zhá 鸡, 一个 大 汉 bǎobāo, 一 fèn shǔtiáo 和 一杯 可 lè.

Zhào Píng: 我 和 思-huá 点 一 yàng 的 好了, 今天 我 请 kè. 小-méi, 你 先 上 去 找 位子, 今天 人 很 多, 我 pà kè mǎn 没 位子了.

小-méi: 好. Xīguǎn 和 cānjīnzhǐ 我 已经 ná 了, 我 在 lóu 上 等 你们; 别 wàng 了 多 要 一 bāo fānqiéjiàng.

(点好了 以后, 思-huá 和 Zhào Píng 一人 duānzhe 一个 tuōpán 上 lóu)

Zhào Píng: 我 想 这 么 多 人 喜欢 Màidāngláo, 一 定 是 因为 他们 的 服 wù 不 cuò, érqiě 有 kōngtiáo. 你 看, 不 guǎn 白天、晚上 都 有 那 么 多 人 来 吃 东西.

思-huá: 对了, 小-méi, tīng 说 你 去 汉 chéng cānjiā 一个 huódòng. 怎么 yàng, 好 wán 吗?

小-méi: En, 马马 hūhū la! 跟 北京 差不多, 我 买了 很 多 新 衣服, 比 中国 的 好看, 可是 他们 的 菜 都 是 là 的, shòu 不了.

Zhào Píng: 思-huá, 你 ne? Shǔjià 你 都 在 做 什么?

思-huá : 我 a ! 在我爸爸的公司打 gōng, 学一学 怎么做生意, 明年 bìyè 以后, 我就会去我爸的公司上 bān 了.

Zhào Píng: 这 yàng 不 cuò a ! Bìyè 以后 就不 bì dānxīn gōngzuò 的 问 tí 了.

小-méi : 对不起, 我的 hū 机 xiǎng 了, 是我妈, 我得回个电话.

Zhào Píng: 用我的 shǒu 机 就好了, 我去上个 cè 所.

小-méi 打了电话以后, 告诉他们她得回去了, 没吃 wán 的 shǔtiáo 她带走了.

Zhào Píng: 小-méi, 再见, màn 走. 我们也该走了。对了! 学校 fùjìn 开了 一家 jiǎo 子 guǎn, tīng 说 wèi 道 不 cuò, 下 cì 我们去吃吃看 吧!

思-huá : 好 a !

Zhào Píng: 我给你我的 shǒu 机 号 mǎ, 有事打给我, 再见!

生词

1. 结束	jiéshù	(V)	to conclude, to end
2. 约	yuē	(V)	to make an appointment; to date (someone)
约 时 间	yuē shíjiān	(VO)	to fix a time to meet, to make an appointment
约 会	yuē huì	(N/VO)	an appointment, an engagement, a date / to have an appointment
3. 打工	dǎ gōng	(VO)	to work (usually referring to students who have a part-time job while studying at college)
4. 出 国	chū guó	(VO)	to go abroad
国 外	guówài	(PW)	abroad, outside the country
国 内	guónèi	(PW)	inside the country; domestic, internal
5. 活 动	huódòng	(N/V)	activity / to be active, lively
6. 聚 会	jùhuì	(N) (V)	a get-together / a formal meeting to get together, meet up (informally)
7. 手 机	shǒujī	(N)	mobile phone, cellular phone (or 大哥大)
8. 挣 钱	zhèng qián	(VO)	to earn money (赚钱 zhuàn qián = to make money)

- 6

- | | | | |
|--|-------------|-------|---|
| 21. 端 | duān | (V) | to carry (usually with both hands, e.g. a tray of food) |
| 22. 托 盘 | tuōpán | (N) | tray |
| 23. 服 务 | fúwù | (N/V) | service / to render service |
| 服 务 员 | fúwùyuán | (N) | waiter, waitress |
| 服 务 台 | fúwùtái | (N) | service desk |
| 24. 不 管 | bùguǎn | (MA) | no matter (whether) ...
(or 无论 wúlùn) |
| 25. 白 天 | báitiān | (TW) | daytime, during the day |
| 26. 汉 城 | Hànchéng | (PW) | Seoul |
| 27. 受 不 了 | shòubuliǎo | (RV) | (I) can't stand it! (I) can't take it! |
| 28. 呼 机 | hūjī | (N) | beeper, BB Call, pager
(or BB 机 or Call 机) |
| 29. 响 | xiǎng | (V) | (of bells, telephone, etc.) to sound or ring |
| 30. 厕 所 | cèsuǒ | (N) | lavatory, W.C.
(一号 = the John [U.K.: loo]) |
| 上 厕 所 | shàng cèsuǒ | (VO) | to go to the toilet/lavatory |
| 31. 走 | zǒu | (RVE) | away, off |
| 客人都送走了。(Kè 人 都 sòng 走了) The guests have all been seen off. | | | |
| 32. 号 码 | hàomǎ | (N) | number |

不是 A, 就是 B, 要不然 就是 C

= if (it's) not A, then (it's) B, otherwise (it's) C

1. Repetition Drill

A: 你每次都怎么来杭州参加活动?

A: 你 每 cì 都 怎么 来 Hángzhōu cānjiā huódòng?

B: 不是坐飞机, 就是坐特快, 要不然就是坐长途汽车。

B: 不是 坐 飞机, 就是 坐 tè 快, 要不然 就是 坐 长 túqì 车。

A: 你什么时候要去舅舅家?

A: 你 什么 时候 要 去 jiùjiu 家?

B: 不是五一劳动节, 就是春节, 要不然就是圣诞节。

B: 不是 五一 láodòngjié, 就是 Chūnjié, 要不然 就是 Shèngdànjié.

A: 你每年冬天都去哪里旅行?

A: 你 每年 dōng 天 都 去 哪里 lǚxíng?

B: 不是去苏州, 就是去桂林, 要不然就是去昆明。

B: 不是 去 Sūzhōu, 就是 去 Guì 林, 要不然 就是 去 Kūn 明。

我的电脑坏了, 不知道问题在哪里, 我想不是硬件, 就是软件, 要不然就是打印机有问题。

我的电 nǎo huài 了, 不 知道 问 tí 在 哪里, 我 想 不是 yìng 件, 就是 ruǎn 件, 要不然 就是 打 yìn 机 有 问 tí.

上课的时候, 老师不是教我发音, 就是教我四声, 要不然就是教我语法。

上课的 时候, 老师 不是 教 我 fāyīn, 就是 教 我 四 shēng, 要不然 就是 教 我 语 fǎ.

我的照相机丢了, 但是不清楚在什么地方丢的, 不是在长城, 就是在颐和园, 要不然就是在故宫博物院。

我的 zhàoxiàng 机 diū 了, 但是 不 qīngchu 在 什么 地方 diū 的, 不是在 长 chéng, 就是在 Yíhéyuán, 要不然 就是在 Gùgōng bówùyuàn.

越 SV/V 越 SV

yuè SV/V yuè SV

The more ..., the more ...(i.e. the more one thing happens,
the more another thing happens)**11. Repetition Drill**

天气越潮湿，我越觉得不舒服。

天气 yuè cháoshī, 我 yuè 觉得 不 shū 服。

买东西的人越多，老板越高兴！

买 东西的 人 yuè 多, 老 bǎn yuè 高 xìng !

事情越复杂，我越不想办。

事 qíng yuè fùzá, 我 yuè 不 想 办。

城市的单行道越多，我越不清楚怎么走。

Chéng 市的 dānxíng 道 yuè 多, 我 yuè 不 qīngchu 怎么 走。

房子越大，房租越贵。

Fáng 子 yuè 大, fángzū yuè 贵。

我越吃，越胖。

我 yuè 吃, yuè pàng.

雨越下，越大。

Yǔ yuè 下, yuè 大。

司机越开，越快。

司机 yuè 开, yuè 快。

Complete the following sentences using the above pattern.

1. 暑假越长，我越

1. Shǔjià yuè 长, 我 yuè

2. 距离越远，

2. Jùlí yuè yuǎn,

3. 旅客越多,
3. Lǚkè yuè 多,
4. 市区的交通越乱,
4. 市 qū 的 jiāotōng yuè luàn,
5. 他越走, 越.....
5. 他 yuè 走, yuè
6. 飞机越飞, 越.....
6. 飞机 yuè 飞, yuè

越来越 ...
yuè 来 yuè ...

(getting) more and more
(i.e. to an ever increasing degree
with the passing of time)

12. Repetition Drill

我吃了咸的饼干, 就会越来越渴。

我 吃了 xián 的 bǐnggān, 就 会 yuè 来 yuè kě.

我觉得学德语越来越没意思。

我 觉得 学 Dé 语 yuè 来 yuè 没 意思.

因为北京的车越来越多, 所以过马路得更小心了。

因为 北京 的 车 yuè 来 yuè 多, 所以 过 马路 得 更 小 xīn 了.

去东南亚的票价越来越贵。

去 东南 yà 的 票 jià yuè 来 yuè 贵.

我越来越喜欢住在中国。

我 yuè 来 yuè 喜欢 住 在 中国.

Describe the pictures below using the 越来越 pattern:

		
2001 model ¥10,000	2002 model ¥9,000	2003 model ¥8,000

BANK OF CHINA Account name: 谢明南 Balance at Dec. 31, 2001: ¥100,000	BANK OF CHINA Account name: 谢明南 Balance at Dec. 31, 2002: ¥150,000	BANK OF CHINA Account name: 谢明南 Balance at Dec. 31, 2003: ¥200,000
--	--	--

高 sù 公路	高 sù 公路	高 sù 公路
		
2001	2002	2003

不管 / 无论 ... 还是 = no matter ...
不 guǎn / wúlùn ... 还是

不管 / 无论	N	多 + SV	complement
不管 不 guǎn	价钱 jià 钱	多高 多高	我还是得买 我还是得买
No matter how high the price, I must still buy it.			

21. Repetition Drill

不管距离多远，我还是要去看她。

不 guǎn jùlǐ 多 yuǎn, 我 还 是 要 去 看 她。

无论厕所外面有多少人在排队，我还是得上！

Wúlùn cè 所 外 面 有 多 少 人 在 páiduì, 我 还 是 得 上 ！

不管考试多容易，我还是得用功准备。

不 guǎn kǎoshì 多 容易, 我 还 是 得 用 gōng zhǔnbèi.

挣的钱无论多少，我还是要存在银行里。

Zhèng 的 钱 wúlùn 多 少, 我 还 是 要 cún 在 yínháng 里。

这本书不管需要多少时间，我还是得看完。

这 本 书 不 guǎn xū 要 多 少 时 间, 我 还 是 得 看 wán.

不管 / 无论 A (还是) B, 都 = **no matter whether ...**

不 guǎn / wúlùn A (还是) B, 都

TOPIC	不管 / 无论	N/V/SV	(还是) N/V/SV	都 + complement
饮料	无论	可乐	(还是) 雪碧	都很甜
Yǐnliào	wúlùn	可 lè	(还是) xuěbì	都 很 tián
No matter whether it's Cola or Sprite, both drinks are very sweet.				

22. Repetition Drill

在新西兰，无论春天，(还是)秋天，风景都很美。

在 新 西 lán, wúlùn chūn 天, (还是) qiū 天, fēngjǐng 都 很 美。

包裹，不管寄国内，(还是)寄国外，都必须到邮局去寄。

Bāoguǒ, 不 guǎn 寄 国 nèi, (还是) 寄 国外, 都 bìxū 到 邮局 去 寄。

学校活动，无论下雨还是晴天，学生都会参加。

学校 huódòng, wúlùn 下 yǔ 还是 qíng 天, 学 生 都 会 cānjiā.

那个留学生，不管打网球还是打排球，都打得马马虎虎。

那个 liú 学生, 不 guǎn 打 wǎngqiú 还是 打 páiqiú, 都 打得 马 马 hūhū.

这个会，无论今天结束还是明天结束，我都不能早一点离开。
这个会，wúlùn 今天 jiéshù 还是 明天 jiéshù，我 都 不能
早 一点 lí 开。

Make sentences using the above pattern.

1. 黑色，白色 hēi 色, 白色
2. 刀子，叉子 dāo 子, chā 子
3. 比萨饼，牛排 比 sà bǐng, 牛 pái
4. 手机响，呼机响 shǒu 机 xiǎng, hū 机 xiǎng
5. 坐着，站着 坐 zhe, 站 zhe

PRACTICE

A father is trying to persuade his son not to go to 香港 (Xiānggǎng) in August.

But no matter what, his son intends to go!

Use 不管 / 无论 ... 都/也 to counteract his father's reasoning.

E.g. 父亲：八月天气太热，你会受不了。

父亲：八月 天气 太 rè, 你 会 shòu 不了。

儿子：不管天气怎么样，我都要去！

儿子：不 guǎn 天气 怎么 yàng, 我 都 要 去！

父亲：八月常常有台风，不能游泳。

父亲：八月 常常 有 táifēng, 不能 yóuyóǒng.

儿子：

父亲：八月旅客非常多，找不到地方住。

父亲：八月 lǚkè fēi 常 多, 找不到 地方 住.

儿子：

父亲：香港太远，坐飞机去要很久才到。

父亲：Xiānggǎng 太 yuǎn, 坐 飞机 去 要 很久 cái 到.

儿子：